

Zmluva

o spolupráci pri zaznamenaní a vysielaní zvukovo-obrazového záznamu a zvukového záznamu z podujatia s pracovným názvom „**Koncert Výzva k ľudskosti**“ uzavretá podľa § 269 ods.2 Obchodného zákonníka a príslušných ustanovení Autorského zákona (ďalej len „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany:

1.1

Rozhlas a televízia Slovenska

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

štatutárny orgán:

Václav Mika, generálny riaditeľ Rozhlasu a televízie Slovenska

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu: XXXXXX

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B

(ďalej aj len „RTVS“)

a

1.2.

Nadácia otvorenej spoločnosti Bratislava

Open Society Foundation /NOS-OSF

sídlo: Baštová 5, 811 03 Bratislava

štatutárny orgán: Ján Orlovský, správca nadácie

IČO: 30 845 173

DIČ: 202 085 1107

Bankové spojenie: XXXXXX

č. účtu : XXXXXX

Registrácia: Register nadácií MV SR, reg. č. 203/Na-96/93

(ďalej len „usporiadateľ“)

po vzájomnej dohode uzatvárajú zmluvu o spolupráci pri vysielaní, zaznamenávaní a udelení licencie na vysielanie zvukovo-obrazových záznamov a zvukových záznamov

Článok II. Vyhlásenie

Zmluvné strany berú na vedomie, že Nadácia otvorenej spoločnosti Bratislava je výlučným nositeľom práv na organizovanie a usporiadanie verejného kultúrneho podujatia s pracovným názvom „Koncert Výzva k ľudskosti“, ktoré sa bude konať 12. septembra 2015, Hviezdoslavovo nám., Bratislava (ďalej len „podujatie“) v zmysle tejto zmluvy

Článok III. PREDMET ZMLUVY

- 3.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave, realizácii a šírení zvukovo-obrazového záznamu AVD, resp. jeho zvukového záznamu z podujatia s pracovným názvom „**Koncert Výzva k ľudskosti**“, IDEC: 615 2510 0022 0000 ktoré sa bude konať 12.septembra 2015, Hviezdoslavovo nám., Bratislava (ďalej len „AVD“).

3.2 AVD má nasledovné umelecko-tvorivé charakteristiky:

Žáner:	koncert
Réžia:	Karol Vosátka
dramaturg RTVS:	Daniela Mintálová
producentka RTVS:	Ivana Kurincová
Minutáž:	120 min.
Počet natáčacích dní:	1 deň – 12.9.2015 (vrátane inštalácie)
Jazyk diela:	slovenský
Miesto nakrúcania:	Hviezdoslavovo nám., Bratislava
Termín výroby:	12.9. 2015 záznam AVD

ČI. IV.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

4.1. usporiadateľ:

- a) vyhlasuje a poskytuje zmluvnú záruku, že je výlučným nositeľom práv na organizovanie a usporiadanie podujatia v zmysle tejto zmluvy
- b) za účelom plnenia podľa tejto zmluvy v súlade so zákonom č. 618/2003 Z. z. o autorských právach a právach súvisiacich s autorským zákonom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov udeľuje na základe tejto zmluvy RTVS právo /licenciu/ v rozsahu 1 premiéra a 1 repríza pre územie Slovenskej republiky na výrobu a vysielanie AVD a jeho zvukového záznamu podľa tejto zmluvy a na použitie autorských diel v rozsahu tejto zmluvy (bod 4.1 písm c)) a v akejkoľvek súvislosti s ňou, a to vcelku aj v jednotlivých častiach a to bezodplatne, pričom autorské a interpretačné práva spojené s každým odvysielaním audiovizuálneho diela, resp. jeho zvukového záznamu sa spravuje čl VII bod 7.8 tejto zmluvy.
- c) vyhlasuje, že nadobudol alebo nadobudne na svoje náklady od autora scenára, autora hudby, autorov ďalších diel použitých pri výrobe audiovizuálneho diela, resp. jeho zvukového záznamu ako aj od výkonných umelcov a výrobcov zvukových záznamov alebo výrobcov zvukovo-obrazových záznamov použitých pri výrobe audiovizuálnych diel a ich zvukových záznamov na dobu chránenú autorským zákonom práva v rozsahu 1 premiéra a 1 repríza bez časového obmedzenia pre územie Slovenskej republiky na výrobu a vysielanie televízneho programu a jeho zvukového záznamu podľa tejto zmluvy, ktoré ho oprávňujú na použitie ich autorských diel, umeleckých výkonov a záznamov bez zmeny, alebo po spracovaní, na vytvorenie, použitie a šírenie audiovizuálneho diela, resp. jeho zvukového záznamu, zaznamenanie diela, umeleckého výkonu, záznamu na prvotný zvukovo-obrazový záznam, resp. zvukový záznam, na ich vysielanie televíziou a rozhlasom naživo a zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového šírenia vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisíou, na použitie časti audiovizuálneho diela, resp. jeho zvukového záznamu do iného programu, na nekomerčné použitie audiovizuálnych diel a ich zvukových záznamov alebo ich častí pre potreby ich propagácie, na nekomerčné použitie a šírenie audiovizuálnych diel a ich zvukových záznamov na doteraz známych a v budúcnosti vynájdenných nosičoch s možnosťou udelenia sublicencie, najmä na účely výmeny záznamu podujatia v sieti EBU. Ak si tretie osoby uplatnia nároky voči RTVS z dôvodu nedodržania záväzku usporiadateľa podľa tohto bodu zmluvy, usporiadateľ sa zaväzuje, že za RTVS všetky takéto nároky v celom rozsahu uspokojí.
- d) zabezpečiť a finančne vysporiadať všetky notové materiály súvisiace s predmetom zmluvy.
- e) sa zaväzuje dodať dramaturgii RTVS ihneď po realizácii podujatia podklady na záverečnú titulkovú listinu programu, predstavovacie titulky a oznam o číslach darcovských sms a číslach účtov.

Za definitívnu verziu titulkovej listiny zodpovedá výhradne dramaturg RTVS.

- f) Pre potreby záznamu a vysielania diela zabezpečí a uhradí:
 - a) moderátorov a účinkujúcich umelcov
 - b) produkciu a organizáciu podujatia,
 - c) priestory,
 - d) scénu podujatia, náklady na zabezpečenie stavby scény, architekta
 - e) efektové svetlá,
 - f) ozvučenie,
 - g) pripojenie na el. energiu (mobilné)

- h) výber a výrobu hudobných podkladov vrátane vysporiadania práv na ich šírenie a používanie vo vysielaní RTVS
 - i) zabezpečiť vo svojom mene a na svoje náklady (zaujatie priestranstva a daň Magistrátu a Miestnemu úradu) za parkovacie miesta pre štáb a prenosovú techniku RTVS, technologické a doprovodné vozidlá
 - j) garantuje bezpečnosť členov výrobného štábu a techniky
 - k) miesta pre umiestnenie techniky RTVS potrebnej k zaznamenaniu AVD a súhlas divákov so snímaním v zmysle tejto zmluvy
 - l) zmluvne zabezpečiť a vysporiadať všetkých účinkujúcich
- g) V prípade, že usporiadateľ použije akékoľvek zariadenie, ktoré nie je súčasťou technických zariadení zabezpečovaných RTVS na výrobu, zaznamenanie programu na zvukovo – obrazový záznam a vysielanie AVD, budú náklady na zabezpečenie a použitie takéhoto zariadenia v plnej výške hradené zo strany usporiadateľa, pričom výstupný signál tohto zariadenia musí spĺňať technické podmienky zaradenia do vysielania programu RTVS a jeho pripojenie k prenosovému vozu musí byť v súlade s možnosťami pripojenia externého zdroja k signálu tohto prenosového voza.
- h) Usporiadateľ je povinný bez meškania po uzavretí tejto zmluvy poskytnúť RTVS podrobný harmonogram podujatia a scenáre jednotlivých programov, prípadne RTVS poskytnúť ďalšie informácie, vrátane dramaturgických.
- i) Všetky formáty, ktoré sú obsahom bodového scenára a súčasne sú súčasťou záznamu AVD, sa usporiadateľ zaväzuje zabezpečiť, pripraviť, vyrobiť a dodať RTVS včas, a to v takej technickej kvalite, ktorá zodpovedá technickým podmienkam zaradenia do vysielania a s takým obsahom, ktorý je v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.
- j) Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť voľný vstup na podujatie pre celý výrobný a organizačný štáb RTVS v dostatočnom časovom predstihu tak, aby jeho členovia mohli vykonať prípravné práce potrebné pre zaznamenanie podujatia na zvukovo – obrazový záznam.

4.2. **RTVS:**

- a) zabezpečiť zaznamenanie audiovizuálneho diela na zvukovo-obrazový záznam a samostatný zvukový záznam, pričom RTVS je oprávnená, nie však povinná, vyselať AVD resp. jeho zvukový záznam v rozsahu dohodnutom podľa tejto zmluvy
- b) Pre potreby záznamu a vysielania diela zabezpečiť:
- a) režiséra televízneho záznamu koncertu
 - b) hlavného kameramana
 - c) kameramanov
 - d) dramaturga RTVS
 - e) produkčný tím RTVS,
 - f) zvukára, asistentov zvuku,
 - g) osvetľovací voz, biele svetlá a sledováky
 - h) kamerovú techniku vrátane Jimmy jib-u, (podľa kapacitných možností)
 - i) prenosový voz s príslušenstvom
 - j) personálne a výrobné kapacity RTVS,
 - k) postprodukčnú strižňu (výlučne kapacity RTVS),
 - l) postprodukčného strihača
 - m) zvukovú postprodukciu (výlučne kapacity RTVS),
 - n) postprodukčného zvukára,
 - o) strážnu službu prenosovej techniky
 - p) obrazového strihača

ČI. V. FINANČNÉ PODMIENKY

- 5.1 Zmluvné strany nemajú medzi sebou žiadne finančné nároky podľa tejto zmluvy s výnimkou tých, ktoré boli špecifikované v jednotlivých jej bodoch.

ČI. VI. ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

- 6.1 Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto

zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, ochorenie, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.

- 6.2 Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
- 6.3 Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť z dôvodu okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán alebo z dôvodu vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
- 6.4 V prípade, ak RTVS v súlade s touto zmluvou od nej odstúpi, zanikajú účinnosťou odstúpenia práva a povinnosti zmluvných strán, predovšetkým RTVS nie je oprávnená záznam použiť spôsobom dohodnutým v článku IV.. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody za porušenie povinnosti vyplývajúcej z tohto zmluvného vzťahu. Odstúpenie od zmluvy sa nijakým spôsobom nedotýka uskutočnenia podujatia, ktorého usporiadateľom je výlučne Nadácia otvorenej spoločnosti Bratislava / Open Society Foundation /NOS-OSF.

Čl. VII. OSOBITNÉ USTANOVENIA

- 7.1 Usporiadateľ sa zaručuje, že podujatie nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb alebo ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi. Usporiadateľ sa zaväzuje, že obsah podujatia bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi.
- 7.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak pri výrobe audiovizuálneho diela, resp. jeho zvukového záznamu usporiadateľ poruší povinnosti uvedené v tejto zmluve alebo v dôsledku nerešpektovania rozhodnutí exekutívy poverenej zo strany RTVS dôjde pri vysielaní k skrytej reklame, prípadne k inému nežiaducemu konaniu, v dôsledku čoho bude RTVS uložená zo strany Rady pre vysielanie a retransmisii pokuta, zaväzuje sa usporiadateľ túto pokutu uhradiť RTVS v celej jej výške a zároveň sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 5.000,- EUR (slovom: päťtisíc EUR) za poškodenie dobrého mena RTVS; za každé porušenie povinností, a to do 15 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty RTVS. Tým sa usporiadateľ nezaväzuje povinnosti nahradiť RTVS aj vzniknutú škodu.
- 7.3 Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS sa považuje za výrobcu zvukovo-obrazového a zvukového záznamu audiovizuálneho diela.
- 7.4 Archívny master audiovizuálneho diela, resp. jeho zvukového záznamu bude archivovaný v RTVS, ktorá aj zabezpečí ich archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR, pričom sa zmluvné strany dohodli, že so zaznamenaným AVD budú nakladať spoločne a nerozdielne.
- 7.5 Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS na základe tejto zmluvy má právo k použitiu a šíreniu audiovizuálneho diela, resp. jeho zvukového záznamu:
 - a) Televíznym a rozhlasovým vysielaním a šírením (televíziou terestriálnou, káblovou a satelitnou, internetom, a to v celku alebo po častiach, s umiestneným logom alebo iným označením prevádzkovateľa televízneho vysielania, v delenej obrazovke obsahujúcej v samostatnom pruhu zreteľne oddelenom odvysielaného audiovizuálneho diela textové alebo obrazové informácie, v rozsahu premiéra a 1 repríza a na prenos televízneho vysielania) v Slovenskej republike;
 - b) rozmnožovaním zvukovo-obrazového záznamu audiovizuálneho diela, resp. jeho zvukového záznamu a na rozširovanie originálu alebo rozmnoženín audiovizuálneho diela, resp. jeho zvukového záznamu po dohode s usporiadateľom nekomerčným spôsobom;
 - c) zaradenie predmetov právnej ochrany do nového audiovizuálneho diela, zvukového záznamu, napr. strihové programy, programové upútavky, oprávnenie použiť ich pri použití týchto novovytvorených audiovizuálnych diel, resp. ich zvukových záznamov televíznym vysielaním a rozhlasovým vysielaním a to ľubovoľne často, v rozsahu znenia tejto zmluvy.
- 7.6 Konaním za RTVS je poverená Mgr. Ivana Kurincová, ktorá bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne v tejto zmluve nie je dohodnuté inak.

- 7.7 Konaním za usporiadateľa je poverená Natália Tomeková, ktorá bude za usporiadateľa riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak usporiadateľ nepoverí inú osobu.
- 7.8 RTVS uhradí prostredníctvom ochranných zväzov prevádzkové honoráre za použitie chránenej hudby a textov zastupovaných ochrannými zväzmi obsiahnutých v programe vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu /usporiadateľom podujatia je Nadácia otvorenej spoločnosti Bratislava. Usporiadateľ je povinný za týmto účelom dodať RTVS zostavu účinkujúcich, chránených autorov a zoznam použitej hudby v programe, resp. v súvislosti s programom do týždňa po ukončení záznamu diela.
- 7.9 V prípade použitia audiovizuálneho diela, resp. jeho zvukového záznamu na vyhotovenie rozmnoženín za účelom komerčného šírenia sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení samostatnej zmluvy.
- 7.10 Zmluvné strany sa dohodli, že podmienky ekonomického užívania audiovizuálneho diela, resp. jeho zvukového záznamu sa dohodnú v samostatnej zmluve.
- 7.11 Usporiadateľ sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov v televíznom programe, prípadne v spojitosti s televíznym programom a v rozhlasovom programe, prípadne v spojitosti s rozhlasovým programom bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.
- 7.12 Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby počas zaznamenávania AVD na zvukovo-obrazový záznam neboli verbálne spomenuté žiadne tretie osoby, výrobky či služby, predmet činnosti a logá akýchkoľvek reklamných partnerov a tretích osôb, vrátane ich aktivít. Usporiadateľ je povinný zabezpečiť písomné podklady pre RTVS za účelom písomného a slovného uvedenia v AVD čísla darcovských sms a darcovských účtov na podporu zbierky určenej na podporu prenasledovaných migrantov a to bez uvedenia komerčných subjektov.
- 7.13 Usporiadateľ sa zaväzuje, že všetky logá a reklamy, umiestnené na mieste konania podujatia, budú v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, najmä v súlade so zákonom č.308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č.195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
- 7.14 Usporiadateľ sa zároveň zaväzuje, že na miesta priameho záberu kamier neumiestni žiadne logá, názvy, výrobky alebo služby (ďalej len „logá“) bez predchádzajúceho súhlasu RTVS.
- 7.15 Usporiadateľ sa zaväzuje poskytnúť exkluzivitu RTVS tým, že neposkytne žiadnej inej osobe, ktorej predmetom činnosti je televízne vysielanie alebo výroba televíznych programov alebo ich sprostredkovanie či nákup a predaj, práva na výrobu audiovizuálnych záznamov z príprav a realizácie programov z podujatia bez predchádzajúceho písomného súhlasu RTVS.
- 7.16 Usporiadateľ zodpovedá za vytvorenie vhodných podmienok na uskutočnenie podujatia a uhradí všetky náklady spojené so zabezpečením, organizáciou, prípravou a jeho realizáciou, ak v tejto zmluve výslovne nie je dohodnuté inak.
- 7.17 Usporiadateľ je povinný oznamiť konanie verejného kultúrneho podujatia na Miestnom úrade Bratislava.
- 7.18 Usporiadateľ je povinný splniť všetky zákonné predpoklady nevyhnutné na uskutočnenie zbierky v rámci podujatia, ktoré je predmetom tejto zmluvy.

Čl. VIII. Označenie diela

- 8.1 Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom znení úvodných a záverečných tituliek Audiovizuálneho diela:
- v úvodných titulkoch bude uvedené:

„ RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
uvádza“
(alebo úvodná zvuka)

- v záverečných titulkoch bude uvedené:

„v spolupráci
s Nadáciou otvorenej spoločnosti, Bratislava

vyrobil
© Rozhlas a televízia Slovenska a Nadácia otvorenej spoločnosti
2015“

Čl. IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
- 9.2 Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov.
- 9.3 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
- 9.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 9.5 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami do doby trvania autorskoprávnej ochrany týchto audiovizuálnych diel, resp. ich zvukových záznamov.
- 9.6 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží zmluvný partner.
- 9.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

Nadácia otvorenej spoločnosti

Rozhlas a televízia Slovenska

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Ján Orlovský
správca nadácie

.....
Václav Mika
generálny riaditeľ